

日本語文における副助詞ほどの使い方

形態統語論と意味論からの考察

序論

日本語文の中で「助詞」という単語があり、その中で「ほど」がある。このほどの助詞は、さまざまな使い方と意味を持ち、日本語を勉強するインドネシア人にとって難しく、なかなか理解できないこともある。本研究では、記述的定性的方法を使用し、日本語文を解析するのに、IC (*Immediate Constituent Analysis*)の方法を用いる。Denzin and Lincoln (1994 : 2) によると、定性分析は実際のデータと基づき、分析する方法である。

この研究の中に使用する理論は、2 人の専門家によって提案された「ほど」理論である。小泉 (1993 : 236) によると、「ほど」は「表現は次の劣等比較へとつながっていく」、「程度の表しがある」、「条件がある比例文を現れる」。

富田 (1993 : 157) によると、「ほど」の文型と意味が五つに分かれると言った。まず、二つの同じ程度に属するものを比べて、A が B より程度が低いときに「A は B ほどは～ではない」という言い方で表現する。二つ目、助数詞に付いて、「くらい」「ばかり」と同じように、だいたい数量を表す。三つ目、名詞、動詞の辞書の形や「名詞＋ない」に付いて、どのくらいであるかという「程度」を表す。四つ目、「A ほど X はない」の文型で「A」がいちばん、あるいは、非常に「X」であることを表す。くらいにも同じ意味。さいご、二つもの・ことがあって、一つの状況や動作、行動が変化すると、それに合わせてもう一方も変わるように場合に、そのもとになるほうの単語（名詞、動詞、形容詞 I の辞書の形、形容詞 II には「な」の形）に「ほど」を付けて言う。

本論

文の中で「ほど」は、さまざまな構成を持ち、意味もいくつある。それは、次の通りに見ることができる：

1. 助数詞に付いて、「くらい」「ばかり」と同じように、だいたいの数量を表す。

(9) [...]「ごみ出し困難世帯」はこの10年ほどで急増しているとみられ [...]

その(9)の文は、「朝日新聞」というニュースから取られた。その文の中に「ほど」は、文法的意味に影響し、10年という単語は、その数が計算できる程度がある。

その文では、「10年」に付く「ほど」は、「10年」の「状況語」として機能とする。その「ほど」の意味は、程度時間のことを表し、話者が10年間の制限時間を使用するのに、程度時間を決定する。10年というのは、実際の時間が10年以上か、または10年未満以下かのことである。

2. 名詞、動詞の辞書の形や「名詞+ない」に付いて、どのくらいであるかという「程度」を表す。

(7)[...] 神経質にも見えるが、実はこうした時、予算委の会場になっている委員室は、与野党議員のヤジで答弁が聞き取れないほどになっている。 [...]

その(7)の文は「朝日新聞」というニュースから取られ、「動詞～な+ほど」という構成を使い、計算しない「程度」を表す文である。

「ほど」が否定形の動詞「聞き取れない」に付き、文法的な意味に影響する。その程度も話し手の感情や意見などによって推定できる。

その文の意味は、話者が予算委の会場になっている委員室がヤジ野党の答えを理解できないかのようである。神経質のため委員会が混乱しているようにみえる。その人間の意見である程度は、人間の感情で判断できるだけである。

3. 比例分は、「～ば～る＋ほど」という構成があり、二つもの・ことがあって、一つの状況や動作、行動が変化すると、それに合わせてもう一方も変わるように場合に、そのもとになるほうの単語（名詞、動詞、形容詞Ⅰの辞書の形、形容詞Ⅱには「な」の形）に「ほど」を付けて言う

(11) 水泳は、泳げば泳ぐほどダイエットには効果があります。

上にある書いて(11)文は、「swim.practice.mobi」というサイトの記事から取り上げられた。その文にある同一が動詞「泳ぐ」からである。その中で、「泳げば」という状況の動詞に、その後で、「泳ぐ」という辞書形の動詞に続き、また動詞に「ほど」に付く。この「ほど」は同一の後ろと前にあることに繋がると示す。

文の意味は、泳ぐという運動は、特にダイエットをする人にとって、本当に結果的にする方法である。

4. 二つの同じ程度に属するものを比べて、AがBより程度が低いときに「AはBほどは～ではない」という言い方で表現する。

(56) [...] 私は他の国のことはフランスほどよくわからないので、以下、主にフランスについて書きます。

文は 2002 年の「新世紀へようこそ」という小説から取られ、
(A) が (B) よりも低い値を有する意味がある。構成は「A は B ほど
～ない」の比較文であり、その後、否定形の動詞がある。

この文の中には、「ほど」が「フランス」の名詞に付き、価値
が「他の国のこと」という主語よりも高く、それに、「わからない」
という否定形の動詞がある。

(B) に付いた「ほど」の助詞は、文法的に意味に影響を与える。
この文型では、「ほど」は常に、話し手によって、高い価値または
優位性の何かに付けられている。それに次の動詞は否定形に変えな
ければならない。

この文の意味は、「私はフランスがも以外国よりもよくわから
ない」と話しを説明されている。言い換えれば、話し手は、フランス
という国が他の国よりもよく分かる。

5. 「A ほど X はない」の文型で「A」がいちばん、あるいは、非常に「X」
であることを表す。

(42) 「鮭ほど旨いものはない」という笹野高史、[…]

文は「BS ジャパンチャンネル」という記事からとられた。この文
は、「鮭よりもおいしい食べ物はない」と言った笹野高史がという名
前が現れ、構成は「A ほど X は～ない」を使用している。「鮭」とい
う単語が「ほど」に付き、(A) として、それに、「旨いもの」とい
う単語は (X) としてある。A は一番ことまたは優位であり、(X) は
別のものであり、A の一部文の一つ可能性もある。この構成では、
「ほど」が常に高い価値に付く。そのため、次の動詞が不定形である。

この文では、鰯という日本の食べ物は笹野高史によって、価値はもっと高い。笹野高史によると、鰯が他の食べ物より、一番おいしいと言った。

結論

本研究では、「ほど」が文法的な意味を影響する。「ほど」が後ろと前にある語、句、節、または、文、その言葉の関係を表す。「ほど」に付く単語には、意味を追加された、そのため、意味も説明する。「ほど」は 5 つの意味と構成を持つ。

まず、「数字名詞+ ほど」いう構成を使用し、その程度が数で計算されると示す。二つ目、「名詞・動詞の辞書・動詞～な+ほど」という構成を用い、その程度が数で計算されないことを表す。三つ目、「ほど」が「～は～る+ほど」という構成を使用し、比例分に表し、インドネシアで「semakin~semakin」という意味であり、そのため、因果関係が表われる。それから、四つ目は、比較文は [A は B ほど～ない] という構成を使用し、主語が低いの価値を表現する。さいごは、「A ほど X は～ない」という構成を使用し、一番高いことを表す。

DAFTAR ISI

DAFTAR ISI	i
HALAMAN PENGESAHAN	iii
HALAMAN PENGESAHAN ORISINALITAS	iv
PERNYATAAN PUBLIKASI SKIPSI	v
KATA PENGANTAR	vi
BAB I PENDAHULUAN	1
1.1 Latar Belakang Masalah.....	1
1.2 Rumusan Masalah.....	9
1.3 Tujuan Penelitian.....	10
1.4 Metodologi.....	10
1.4.1 Metode Penelitian.....	10
1.4.2 Teknik Penelitian.....	10
1.4.3 Metode Kajian dan Teknik Kajian.....	11
1.5 Organisasi Penulisan.....	11
BAB II KAJIAN TEORI	12
2.1 Sintaksis.....	12
2.1.1 Kata 語 <i>go</i>	14
2.1.2 Frase 句 <i>ku</i>	15
2.1.3 Klausa 節 <i>setsu</i>	16
2.1.4 Kalimat 文 <i>bun</i>	17

2.2 Semantik.....	20
2.2.1 Semantik Leksikal.....	21
2.2.2 Semantik Gramatikal.....	22
2.3 <i>Hinshibunrui</i> 品詞分類.....	23
2.4 <i>Fukujoshi</i> 副助詞.....	29
2.4.1 <i>Hodo</i> ほど.....	30
BAB III ANALISIS DATA ‘PENGUNAAN 副助詞ほど FUKUJOSHI HODO	
DALAM KALIMAT BAHASA JEPANG	41
3.1 <i>Hodo</i> yang bermakna perkiraan yang dapat dihitung dengan angka.....	43
3.2 <i>Hodo</i> yang bermakna perkiraan yang tidak dapat dihitung.....	52
3.3 <i>Hodo</i> yang bermakna “Semakin~semakin” menunjukkan adanya sebab akibat pada kalimat.....	62
3.4 <i>Hodo</i> yang bermakna sebagai perbandingan yang membandingkan dua buah objek.....	70
3.5 <i>Hodo</i> yang bermakna mengunggulkan satu hal dibandingkan dengan hal yang lain.....	77
3.6 Tabel Rangkuman Analisis.....	85
BAB IV SIMPULAN.....	86
KLASIFIKASI DATA.....	x
SINOPSIS.....	xxxv
DAFTAR PUSTAKA.....	xl
RIWAYAT HIDUP PENULIS.....	xliv